As disciplinas em português

Ano letivo 2023/2024

Primeiro ciclo (Licenciatura)

Literatura ekspansji zamorskiej
(Literatura dos descobrimentos e da expansão portuguesa)
Aulas práticas, 30 horas, 2ECTS, avaliação
2º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
O objetivo desta disciplina é explorar a temática da exploração marítima portuguesa e da sua ligação com a literatura. Tema essencial para a compreensão da identidade e cultura portuguesa, a exploração marítima é tema recorrente na produção cultural portuguesa. Os textos propostos vão desde a época dos Descobrimentos (Camões, Fernão Lopes, Padre António Vieira) até a obras da contemporaneidade pós-colonial (Isabela Figueiredo, Dulce Maria Cardoso, António Lobo Antunes).

Różnorodność społeczna i kulturowa Portugalii
(Diversidade sócio-cultural em Portugal)
Aulas práticas, 15horas, 2 ECTS, avaliação
2º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Apresentação em termos gerais da sociedade e cultura portuguesa e da sua diversidade regional e étnica:
- Diversidade linguística (regionalismos)
- Diversidade cultural
- Língua e cultura da diáspora africana portuguesa que vive em Portugal
- A insularidade (Açores e da Madeira)
- Problemas sociais contemporâneos e a diversidade de visões políticas
-O que significa ser português?
-As mulheres na sociedade portuguesa.
-Portugal antes e depois da revolução de 25 de abril.
- O despovoamento do interior.
- A religião em Portugal.
-O desporto em Portugal e o seu papel na sociedade.
-O bairrismo e rivalidades regionais.

Brasil Contemporâneo
(Współczesna Brazylia)
Aulas práticas, 30 horas, 3 ECTS, avaliação/exame
2º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Perfil do Programa: A disciplina objetiva apresentar o Brasil atual no seu contexto evolutivo do ponto de vista sócio, histórico e cultural. Para compreensão da realidade brasileira recorre à evolução do país a partir da formação do país como República e sua polarização entre centro e periferia. O enfoque na lutas contra a polarização são analisados cronologicamente deste as revoltas pré-modernistas, a Semana da Arte Moderna, A Revolução de 30 e o Estado Novo, as diretrizes da quarta república, a interiorização do Brasil e o Plano de Metas de JK, o Tropicalismo e os Anos 60, a período da ditadura militar, as Diretas Já e redemocratização do Brasil nos anos 80 e 90, O Plano da inclusão social dos anos 2000, as desconstruções sócio-político-culturas no Brasil atual.

Pragma-semantyka
(Pragma – Semântica)
Aulas teóricas (15horas) + Aulas práticas (30 horas), avaliação/exame
2º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Conteúdos programáticos:
1. Considerações introdutórias acerca da Semântica.
2. Relações semânticas entre palavras: sinonímia, antonímia, hiperonímia/hiponímia, meronímia/holonímia.
3. Denotação e conotação. Evolução semântica.
4. Vagueza e ambiguidade.
5. Aspetos de semântica lexical. Homonímia e polissemia. Traços semânticos.
6. Propriedades semânticas das frases. Conteúdo semântico e condições de verdade. Implicação e equivalência.
7. Semântica de subsistemas da língua: tempo e aspeto.
8. Significado semântico e significado pragmático.
9. Coesão e coerência.
10. Tipos de texto.
Avaliação: Critério de assiduidade: exigência de assistência a, pelo menos, 75 % das horas do curso. Trabalho escrito individual. Exame escrito.

Ekwiwalencja w przekładzie
(Equivalência na tradução)
Aulas práticas, 30 horas, 2 ECTS, avaliação
3º ano, semestre: outono
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
As aulas têm o objetivo de desenvolver a capacidade de análise das traduções e de comparação entre o texto original e a tradução. Os estudantes conhecerão várias teorias sobre a equivalência e a intraduzibilidade, aprenderão a distinguir entre diferentes tipos de equivalência e a fazer as escolhas mais adequadas no processo de tradução. As aulas consistem na análise dos artigos teóricos (Nida, Koller, Catford, Toury, Nord, Lefevere) e nas comparações e traduções práticas.

Powieść portugalskojęzyczna
(Romance em Língua Portuguesa)
Aulas práticas, 30 horas, 3 ECTS, avaliação
3º ano, semestre: outono
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Nesta disciplina, o tópico de estudo principal é o romance em língua Portuguesa, nas suas diferentes variantes. Iremos analisar não só a conceção teórica do romance e da sua presença na língua portuguesa, como os seus principais representantes, ao longo do tempo: Eça de Queiróz, Machado de Assis, Raul Brandão, José Saramago, Lobo Antunes, Mia Couto, Paulina Chiziane, entre outros.

Literatura i cinematografia krajów portugalskojęzycznych
(Literatura e cinematografia dos países de Língua Portuguesa)
Aulas práticas, 30horas, 2 ECTS, avaliação
3º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
O tópico principal desta disciplina é o estudo de diversas obras literárias do espaço lusófono que foram adaptadas ao cinema, não só em língua portuguesa. Durante as aulas, assistiremos a vários filmes, estudando também os textos em que foram baseados, numa perspetiva comparativa. Entre os textos/filmes estudados vão estar, entre outros, "El Crimen del Padre Amaro" (filme mexicano baseado na obra de Eça de Queiróz, "O Crime do Padre Amaro); "Blindness" (baseado no romance "Ensaio sobre a Cegueira", de José Saramago).

Różnorodność społeczna i kulturowa Brazylii
(Diversidade sócio-cultural no Brasil)
Aulas práticas, 15 horas, 2 ECTS, avaliação
3ºano, semestre: outono
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
O programa da disciplina tem como tema geral a diversidade cultural e social no Brasil. Focaliza especialmente no tema da formação do povo brasileiro e seu presente hibrismo. Prioriza o campo da sociedade e sua cultura a partir das influências das correntes indígenas, africanas e das etnias decorrentes do processo de imigração.

Język portugalski: sprawności zintegrowane
(Língua Portuguesa (B1, B2))
Aulas práticas, 30 horas, 2 ECTS, 3º ano semestre: outono + 30 horas, 2 ECTS, 3º ano semestre: primavera, avaliação
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Áreas lexicais:
- A língua portuguesa no mundo
- Algumas marcas e produtos portugueses
- A escola e o mercado de trabalho
- As festas populares e a religião
- Arte urbana em Portugal
- O pão na cultura portuguesa

Conteúdos gramaticais
- Revisão dos tempos do indicativo
- Presente do conjuntivo (expressões impessoais; verbos que expressam vontade, desejo, sentimento, ordem, dúvida; verbos de opinião; orações finais; orações concessivas; orações temporais).
- Pretérito imperfeito do conjuntivo
- Futuro do conjuntivo
- Preposições

Competências
- Expressar dúvida, uma ação hipotética, eventual ou provável no futuro
- expressar opinião, desejo, ordem, a ideia de finalidade, a ideia de probabilidade etc.
- conhecer empresas e produtos portugueses
- como usar técnicas de discussão
- conhecer a arte urbana portuguesa
- conhecer a gastronomia portuguesa

Podstawy kulturowe komunikacji językowej 2 języka
(Introdução à comunicação em Língua Portuguesa-elementos culturais)
Aulas teóricas, 30 horas, 3 ECTS, avaliação/exame
3º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Esta disciplina tem o objetivo de introduzir e explorar os principais conceitos e princípios básicos da comunicação em português, quer a nível cultural, quer a nível linguístico. Durante as aulas, serão explorados vários tópicos culturais essenciais para a cultural portuguesa.

Segundo ciclo (Mestrado)

Tłumaczenie symultaniczne 2 języka
(Tradução simultânea entre Português e Inglês)
Aulas práticas, 30 horas, 4 ECTS, avaliação
2 º ano, semestres- outono e primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Tradução simultânea entre Português e Inglês. As aulas serão focadas na prática, embora sempre com base nos princípios teóricos da área.

Praktyczne ćwiczenia receptywno dyskursywne 2 języka
(Aulas Práticas Recetivo-Discursivas de PEL2 (Português Europeu Língua 2))
Aulas práticas, 30 horas, 4 ECTS, avaliação/exame
2 º ano, semestre: primavera
Ministrado por: Cátedra de Estudos Portugueses
Descrição da disciplina:
Conteúdos programáticos gerais: Leitura; Gramática; Expressão escrita; Expressão oral; Compreensão oral.
Objetivos:
Leitura: compreender textos longos e complexos.
Gramática: sistematizar os conteúdos de vários domínios de Gramática, explicando-os de forma clara e objetiva, com exemplos de usos atuais em diferentes contextos comunicativos.
Expressão escrita: exprimir-se por escrito de forma clara e bem estruturada sobre assuntos complexos.